

МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ

12.1 В настоящем разделе приводятся дискуссии Комиссии по поводу пересмотренных мер по сохранению, новых мер по сохранению, новых резолюций и соответствующих вопросов. Принятые на АНТКОМ-XXIX меры по сохранению будут опубликованы в *Списке действующих мер по сохранению на 2010/11 г.*

Рассмотрение существующих мер по сохранению и резолюций

12.2 Комиссия отметила, что 30 ноября 2010 г. истекает срок действия следующих мер по сохранению: 32-09 (2009), 33-02 (2009), 33-03 (2009), 41-01 (2009), 41-03 (2009), 41-04 (2009), 41-05 (2009), 41-06 (2009), 41-07 (2009), 41-09 (2009), 41-10 (2009), 41-11 (2009), 42-01 (2009), 42-02 (2009), 51-04 (2009), 51-05 (2009), 52-01 (2009), 52-02 (2009) и 52-03 (2009). Все эти меры касались вопросов промысла в сезоне 2009/10 г.

12.3 Комиссия решила, что в 2010/11 г. в силе останутся следующие меры по сохранению³:

Соблюдение

10-01 (1998), 10-03 (2009), 10-05 (2009), 10-06 (2008) 10-07 (2009), 10-08 (2009) и 10-09 (2009).

Общие вопросы промысла

22-01 (1986), 22-02 (1984), 22-03 (1990), 22-05 (2008), 22-08 (2009), 23-01 (2005), 23-02 (1993), 23-03 (1991), 23-04 (2000), 23-05 (2000), 24-02 (2008), 25-02 (2009), 25-03 (2009) и 26-01 (2009).

Промысловые меры

31-01 (1986), 31-02 (2007), 32-01 (2001), 32-02 (1998), 32-03 (1998), 32-04 (1986), 32-05 (1986), 32-06 (1985), 32-07 (1999), 32-08 (1997), 32-10 (2002), 32-11 (2002), 32-12 (1998), 32-13 (2003), 32-14 (2003), 32-15 (2003), 32-16 (2003), 32-17 (2003), 32-18 (2006), 33-01 (1995), 41-02 (2009), 41-08 (2009), 51-02 (2008), 51-03 (2008) и 51-07 (2009).

Охраняемые районы

91-01 (2004) и 91-03 (2009).

12.4 Комиссия решила, что в 2010/11 г. в силе останутся следующие резолюции: 7/IX, 10/XII, 14/XIX, 15/XXII, 16/XIX, 17/XX, 18/XXI, 19/XXI, 20/XXII, 22/XXV, 23/XXIII, 25/XXV, 27/XXVII, 28/XXVII, 29/XXVIII, 30/XXVIII и 31/XXVIII.

Пересмотренные меры по сохранению

12.5 Комиссия пересмотрела следующие меры по сохранению³:

Соблюдение

10-02 (2008) и 10-04 (2007).

³ Оговорки в отношении этих мер приводятся в *Списке действующих мер по сохранению на 2010/11 г.*

Общие вопросы промысла

21-01 (2009), 21-02 (2009), 21-03 (2009), 22-04 (2006), 22-06 (2009), 22-07 (2009), 23-06 (2009), 23-07 (2009), 24-01 (2008), 51-01 (2008) и 51-06 (2009).

12.6 Подробности этого пересмотра приводятся ниже.

Соблюдение

Лицензирование и инспектирование

12.7 Комиссия рассмотрела информацию о лицензиях, которую каждая Договаривающаяся Сторона представила в Секретариат. Из МС 10-02 был изъят п. 3, и были внесены незначительные поправки в п. 4. Пересмотренная МС 10-02 (2010) была принята.

12.8 Вытекающие из этого изменения ссылки на пункты были внесены в МС 21-01, 21-02 и 21-03. Пересмотренные МС 21-01 (2010) и 21-02 (2010) были приняты. Были внесены дополнительные изменения в МС 21-03 (см. п. 12.10).

Автоматизированная спутниковая СМС

12.9 Комиссия решила распространить все требования о представлении отчетов СМС, содержащиеся в МС 10-04, на суда, ведущие промыслы криля (Приложение 6, п. 2.48). Из этой меры была изъята сноска 4, и пересмотренная МС 10-04 (2010) была принята.

Общие вопросы промысла

Уведомления

12.10 Комиссия попросила, чтобы подающие уведомления страны-члены включали подробное описание метода оценки сырого веса пойманного криля и, если используются коэффициенты пересчета, подробное описание метода определения каждого коэффициента пересчета. Пересмотренная МС 21-03 (2010) была принята.

Меры об оснащении

12.11 Комиссия решила, что не требуется подавать ежегодное уведомление в случае регулярного использования небольших жаберных сетей в ходе многолетних научно-исследовательских программ, независимо от глубины применения этих жаберных сетей. Кроме того, было изменено требование относительно судов, желающих пройти через зону действия Конвенции с жаберными сетями на борту, так что это требование теперь применяется к любому судну, имеющему на борту жаберные сети, общая кумулятивная площадь которых составляет более 100 м². Такие суда обязаны заранее предупреждать о своем намерении, в т. ч. о предполагаемых датах и маршруте прохождения через зону действия Конвенции. Пересмотренная МС 22-04 (2010) была принята.

Донный промысел в зоне действия Конвенции

12.12 Комиссия пересмотрела форму, используемую для представления предварительных оценок возможности того, что предложенный донный промысел будет оказывать существенное негативное воздействие на УМЭ (МС 22-06, Приложение А). Этот пересмотр будет содействовать работе WG-FSA по оценке пространственной зоны воздействия и потенциального воздействия заявленной промысловой деятельности (п. 5.3). Пересмотренная МС 22-06 (2010) была принята.

12.13 Комиссия решила, что временная мера для донного промысла, регулируемого МС 22-06, будет пересмотрена в 2012 г. (МС 22-07, п. 10). Пересмотренная МС 22-07 (2010) была принята.

Представление данных

12.14 Комиссия пересмотрела систему представления данных при промысле криля так, чтобы 80%-й уровень (и впоследствии 50%-й уровень) применялись к пороговым уровням для конкретных подрайонов, и как только этот уровень достигнут, применялась пятидневная система отчетности об уловах и усилиях (п. 4.9). Пересмотренная МС 23-06 (2010) была принята.

12.15 Комиссия пересмотрела срок представления ежедневных отчетов об уловах и усилиях, и время представления ежедневных отчетов было перенесено на 12 часов дня UTC для улучшения своевременного получения и обработки ежедневных отчетов Секретариатом (Приложение 6, п. 2.48). Пересмотренная МС 23-07 (2010) была принята.

Исследования и эксперименты

12.16 Комиссия решила, чтобы на полученные в ходе научных исследований уловы криля и рыбы объемом менее 1 т не распространялись требования о представлении уведомлений и отчетности, содержащиеся в п. 2 МС 24-01 (п. 4.71). Пересмотренная МС 24-01 (2010) была принята.

Промысел криля

12.17 Комиссия изменила предохранительное ограничение на вылов криля на 5.61 млн т для подрайонов 48.1–48.4, и напомнила, что существующий пороговый уровень 620 000 т не связан с оценкой B_0 и предохранительным ограничением на вылов (п. 4.29). Пересмотренная МС 51-01 (2010) была принята.

Научные наблюдения на промыслах криля

12.18 Комиссия пересмотрела общую меру о научных наблюдениях при промысле криля (МС 51-06) в целях увеличения целевой нормы охвата наблюдателями до не менее чем 50% судов в 2010/11 и 2011/12 гг. (п. 4.20). Систематический охват наблюдателями будет включать:

- (i) целевую норму охвата не менее 50% судов в 2010/11 и 2011/12 гг.;
- (ii) целевую норму охвата более 20% наблюдавшихся выборок, проведенных судном за промысловый сезон, когда собираются данные;
- (iii) на всех судах наблюдения проводятся по крайней мере один раз в каждые два промысловых сезона;
- (iv) охват районов и сезонов в каждом подрайоне или участке в соответствии с рекомендацией Научного комитета о распределении охвата наблюдателями (SC-CAMLR-XXIX, табл. 4).

12.19 Кроме того, Комиссия решила, что в соответствии с МС 21-03 следует сообщать о методе, используемом для оценки сырого веса пойманного криля. Пересмотренная МС 51-06 (2010) была принята.

Новые меры по сохранению

Общие вопросы промысла

Промысловые сезоны, закрытые районы и запрет на ведение промысла

12.20 Комиссия подтвердила запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* за исключением случаев, оговоренных в отдельных мерах по сохранению. В соответствии с этим направленный промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.5 был запрещен в сезоне 2010/11 г. и МС 32-09 (2010) была принята.

Ограничения на прилов

12.21 Комиссия оставила в силе существующие ограничения на прилов на Участке 58.5.2 в 2010/11 г., и МС 33-02 (2010) была принята.

12.22 Комиссия оставила в силе ограничения на прилов при поисковых промыслах в 2010/11 г. с учетом пересмотренных ограничений на вылов для видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3b и соответствующих изменений ограничений на прилов. МС 33-03 (2010) была принята.

Год ската

12.23 Комиссия напомнила об общем успехе инициатив, проведенных в течение Года ската, и о необходимости продолжения сбора данных и мечения скатов (п. 4.54).

Комиссия решила убрать обязательное требование о мечении скатов в ходе поисковых промыслов и пересмотреть требования о прилове (МС 33-03) и процедуру сбора данных по повторно выловленным меченым скатам (МС 41-01), чтобы содействовать продолжению сбора данных по меченым скатам.

Клыкач

12.24 Комиссия оставила в силе ограничения на промысел *D. eleginoides* в Подрайоне 48.3 (п. 4.43) и решила, что ярусный промысел в 2010/11 г. может быть начат 21 апреля 2011 г. с учетом условий, изложенных в пп. 5 и 7 МС 41-02. МС 41-02 (2009) осталась в силе.

12.25 Комиссия оставила ограничения на вылов при промысле *D. eleginoides* на Участке 58.5.2 (п. 4.43), и МС 41-08 (2009) осталась в силе.

12.26 Комиссия пересмотрела ограничения на вылов *D. eleginoides* и *D. mawsoni* в рамках промысла видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.4. В 2010/11 г. в Подрайоне 48.4 Север пересмотренное ограничение на вылов *D. eleginoides* составляет 40 т, а в Подрайоне 48.4 Юг пересмотренное ограничение на вылов видов *Dissostichus* составляет 30 т (п. 4.43). Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период, и была принята МС 41-03 (2010).

12.27 Комиссия рассмотрела вопрос о доступе к поисковым промыслам видов *Dissostichus* в подрайонах 48.6, 88.1 и 88.2 и на участках 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3а и 58.4.3б в 2010/11 г. В ходе этой дискуссии:

- (i) Аргентина отказалась от ведения поискового промысла видов *Dissostichus* в подрайонах 88.1 и 88.2 (см. также п. 11.32);
- (ii) Корея отозвала одно судно (*Insung No. 1*) с поискового промысла видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.6 и три судна (включая *Insung No. 1*) – с поискового промысла видов *Dissostichus* на Участке 58.4.2;
- (iii) Новая Зеландия отозвала одно из своих судов с поискового промысла видов *Dissostichus* на Участке 58.4.1.

12.28 Комиссия решила, что поисковые промыслы видов *Dissostichus* в подрайонах 48.6, 88.1 и 88.2 и на участках 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3а и 58.4.3б в 2010/11 г. будут открыты для тех стран-членов и их судов, которые перечислены в табл. 1, и что в 2010/11 г. к этим промыслам будут применяться ограничения на вылов целевых видов и видов прилова, перечисленные в табл. 2 (пп. 11.31–11.36).

12.29 Комиссия решила перенести на 2010/11 г. следующие требования к проведению исследований при этих поисковых промыслах видов *Dissostichus*:

- (i) от каждого судна в Подрайоне 48.6 и на участках 58.4.1, 58.4.2 и 58.4.3а потребуются проводить 10 исследовательских выборок в каждой облавливаемой SSRU. Характеристики исследовательских выборок описываются в п. 4 МС 41-01, а местоположение каждой выборки (начало

постановки) будет в точке с координатами, предоставленными Секретариатом на основе стратифицированной случайной схемы, или поблизости от этой точки (см. также п. 12.30);

- (ii) на Участке 58.4.3b промысел был закрыт в ожидании дальнейших рекомендаций Научного комитета (п. 11.4), и от заявленного судна требуется выполнить план исследований, описанный в п. 12.31, включая мечение видов *Dissostichus* по норме по крайней мере пять особей на тонну сырого веса улова;
- (iii) в Подрайоне 48.6 и на участках 58.4.1, 58.4.2 и 58.4.3а каждое судно будет метить виды *Dissostichus* по норме по крайней мере три особи на тонну сырого веса улова;
- (iv) в подрайонах 88.1 и 88.2 каждое судно будет метить виды *Dissostichus* по норме по крайней мере одна особь на тонну сырого веса улова;
- (v) по мере возможности, длины помеченных видов *Dissostichus* должны отражать частоту длин пойманных видов *Dissostichus*, а в регионах, где встречаются оба вида, коэффициент мечения будет пропорционален вылову каждого вида. От каждого судна, поймавшего более 2 т видов *Dissostichus* в ходе промысла, требуется достичь минимального статистического показателя перекрытия меток (п. 11.15) 50% в 2010/11 г. и 60% – начиная с 2011/12 г. и далее, рассчитанного с использованием длин, агрегированных по 10-сантиметровым интервалам длины.

12.30 Комиссия решила, что Секретариат определит начальные координаты исследовательских выборок в Подрайоне 48.6 и на участках 58.4.1, 58.4.2 и 58.4.3а. Три рандомизированных набора начальных координат будут предоставляться Секретариатом по просьбе подавшей уведомление страны-члена или ее судна до прибытия этого судна в SSRU (п. 11.26).

12.31 Комиссия согласилась с проведением исследовательского промысла одним судном, плавающим под флагом Японии, на Участке 58.4.3b в 2010/11 г. Это исследование будет проводиться согласно соответствующим элементам МС 41-07, и при этом будет получено не более 15 т видов *Dissostichus* в юго-восточном секторе сетки взятия проб, принятой Комиссией в 2009 г. (CCAMLR-XXVIII, п. 12.47). В рамках плана исследований будут собраны данные на 24 станциях, отстоящих друг от друга на 7.5 мор. миль, и этот план будет включать:

- (i) сравнение промысловых характеристик трот-яруса и испанских ярусных снастей;
- (ii) наблюдения за физическим состоянием видов *Dissostichus*, пойманных с помощью обоих типов снастей;
- (iii) наблюдения за хищничеством;
- (iv) биологические наблюдения, включая определение возраста рыбы;
- (v) представление данных по УМЭ.

12.32 Комиссия пересмотрела протокол мечения в общих мерах для поисковых промыслов видов *Dissostichus* на 2010/11 г. Действие других регулирующих эту меру элементов было продлено на будущий период, и была принята МС 41-01 (2010).

12.33 Комиссия согласилась с ограничениями на вылов для поисковых промыслов видов *Dissostichus* в 2010/11 г.; в пп. 12.28–12.32 и табл. 1 и 2 говорится о доступе, ограничениях на вылов и требованиях к проведению исследований. Были приняты следующие меры по сохранению:

- МС 41-04 (2010) – поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.6;
- МС 41-05 (2010) – поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.2;
- МС 41-06 (2010) – поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3а;
- МС 41-07 (2010) – поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3б;
- МС 41-09 (2010) – поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.1;
- МС 41-10 (2010) – поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.2;
- МС 41-11 (2010) – поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.1.

12.34 Эти меры по сохранению включают следующие ограничения и требования:

- (i) все поисковые промыслы видов *Dissostichus* в 2010/11 г. будут вестись только судами, использующими ярусы;
- (ii) при поисковом промысле видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.6 промысел одновременно будет вестись не более чем одним судном от каждой страны;
- (iii) общие ограничения и меры в отношении прилова, включая правила о переходе, приводятся в МС 33-03;
- (iv) планы сбора данных и проведения исследований, а также протоколы мечения приводятся в МС 41-01;
- (v) изъятие требований о мечении скатов (см. также п. 12.23);
- (vi) требования об охране окружающей среды, которые приводятся в МС 22-06, 22-07, 22-08 и 26-01.

12.35 Новая Зеландия сделала следующее заявление:

"Сегодня Новая Зеландия присоединится к консенсусу при принятии мер по сохранению в отношении новых и поисковых промыслов клыкача, но не без серьезных оговорок относительно предоставления доступа нескольким судам, заявленным Республикой Корея.

Новая Зеландия и другие страны-члены в ходе этого ежегодного совещания Комиссии заявляли о своей серьезной озабоченности по поводу систематического и намеренного отсутствия соблюдения требуемых процедур мечения, установленных в МС 41-01, в частности, требования о мечении рыбы с частотой длин, репрезентативной для улова, в целях достижения высокого статистического показателя "перекрытия при мечении". Новая Зеландия напоминает о сообщении Научного комитета (SC-CAMLR-XXIX, п. 3.138) о том, что суда *Insung No. 1*, *Jung Woo No. 2* и *Jung Woo No. 3* не выполняли эту меру по сохранению в течение последних четырех сезонов, несмотря на настоятельную рекомендацию Научного комитета о необходимости улучшить

выполнение именно на этих судах (SC-CAMLR-XXVIII, пп. 4.148–4.151) и на сделанный Научным комитетом в 2009 и 2010 гг. упор на важности достижения высокого показателя перекрытия при мечении (SC-CAMLR-XXVIII, п. 4.151; SC-CAMLR-XXIX, п. 3.141).

Научный комитет ясно указал (SC-CAMLR-XXIX, п. 3.139), что неполное выполнение судами МС 41-01 серьезно подрывает его возможности по проведению устойчивых оценок запаса при поисковых промыслах. Действительно, такое невыполнение угрожает целостности всего научно-обоснованного процесса оценки, от которого зависит устойчивое управление промыслами АНТКОМ. По мнению Новой Зеландии, эта угроза усиливается из-за планируемого Республикой Корея значительного увеличения промыслового усилия, особенно в подрайонах 88.1 и 88.2 и в сезоне 2010/11 г., для которых ею были поданы уведомления о шести судах, – на 50% больше, чем любой другой страной-членом, – включая суда *Insung No. 1*, *Jung Woo No. 2* и *Jung Woo No. 3*.

Новая Зеландия также напоминает о рекомендации Научного комитета (SC-CAMLR-XXIX, п. 3.137) о том, что нет никаких причин для того, чтобы все суда на всех поисковых промыслах не могли добиться высоких показателей перекрытия при мечении, и очень обеспокоена тем, что Комиссия оказалась неспособна эффективно решить этот вопрос, несмотря на ясную рекомендацию, предоставленную Научным комитетом. Новая Зеландия также хотела бы напомнить, что это не вопрос обучения, а вопрос желания. В заключение, хотя Новая Зеландия и удовлетворена тем, что теперь в МС 41-01, Приложение С, Комиссия установила обязательный уровень перекрытия при мечении, это ни к чему не приведет, если Комиссия и далее не будет решать вопрос такого откровенного и продолжающегося несоблюдения ее мер по сохранению".

12.36 Австралия сделала следующее заявление:

"Австралия разделяет озабоченность относительно действий судов в ходе поисковых промыслов, особенно в плане трудностей с выполнением требований о проведении исследований, которые лежат в основе оценки и развития поисковых промыслов. Австралия очень обеспокоена расширением усилия при этих промыслах и отсутствием сопутствующих обязательств по получению полезных исследовательских результатов. Австралия отмечает, что поисковые промыслы являются именно поисковыми, и не должны рассматриваться как предохранительные или устойчивые, если на протяжении многих лет они продолжают в отсутствие удовлетворительных исследований. Как указывалось в п. 11.12, Австралия считает, что важно иметь рекомендации Научного комитета относительно требований, выполняемых в случае промыслов с недостаточным объемом данных, включая требования к судам. Австралия призывает все страны-члены принять участие в этих дискуссиях, поскольку ожидается, что в следующем году Комиссия полностью учтет рекомендацию Научного комитета и примет соответствующие шаги по управлению усилием на этих промыслах.

Австралия хотела бы попросить Комиссию принять решение о том, чтобы поручить Научному комитету в рамках его работы по поисковым промыслам с недостаточным объемом данных рассмотреть варианты определения уровней усилия при поисковых промыслах, с тем чтобы такие промыслы могли оставаться предохранительными и устойчивыми в долгосрочной перспективе. Кроме того, Австралия хотела бы попросить Комиссию принять решение о том,

чтобы в предстоящем году уведомления о поисковых промыслах в рамках МС 21-02 рассматривались с учетом рекомендации Научного комитета следующего года и чтобы такие уведомления не рассматривались автоматически в соответствии с условиями для поисковых промыслов, принятыми на этот предстоящий сезон".

12.37 США заявили, что они разделяют мнение о том, что непроведение мечения рыбы в соответствии с рекомендациями Научного комитета подрывает рекомендации, которыми должна располагать Комиссия в целях достижения целей Статьи II Конвенции. США отметили, что Научный комитет предоставил четкую рекомендацию о том, что "все суда, ведущие поисковый промысел, могут добиться высоких показателей перекрытия" (SC-CAMLR-XXIX, п. 3.137), сопровождавшуюся таблицей с ориентировочными показателями мечения, которые позволят судам достичь высокого перекрытия (SC-CAMLR-XXIX, табл. 6). США считают, что недостижение некоторыми судами такого высокого перекрытия является серьезной проблемой для этой организации, которую требуется решить напрямую. По мнению США, совершенно необходимо, чтобы страны-члены и их суда достигли нужных показателей мечения и перекрытия, и в том случае, если они не достигнуты судами, это должно служить основанием для отказа конкретным судам в дальнейшем доступе к новым и поисковым промыслам.

12.38 СК сделало следующее заявление:

"СК разделяет озабоченность, выраженную Новой Зеландией, Австралией и США, по многим вопросам и выражает свое разочарование тем, что несмотря на явную избыточность уведомлений о промысловом усилии в подрайонах и на участках с лимитированными ограничениями на вылов мы не смогли прийти к соглашению ни относительно принципа, ни относительно процесса того, как мы можем сократить это усилие.

СК согласно, что это – чрезвычайно серьезный вопрос для Комиссии. Не только в этом году, но и в будущем. Он демонстрирует неравенство среди стран-членов – между теми, кто делает инвестиции в научную работу, необходимую для поддержки принимаемых нами решений, и теми, кто, по-видимому, руководствуется только экономической выгодой.

В этом отношении СК выражает крайнюю разочарованность по поводу того, что Корея не смогла продемонстрировать этой Комиссии ни то, что она уделяет приоритетное внимание научным требованиям при выдачи разрешений своим судам, ни то, что она серьезно относится к озабоченности в отношении избыточных мощностей в промысловом усилии, заявленном на следующий сезон. Как представляется, мы теперь являемся заложниками экономических требований – и, по мнению СК, под вопросом находится твердый принцип АНТКОМ, чтобы наука лежала в основе всех без исключения мер по сохранению.

СК неохотно соглашается с уведомлениями о поисковых промыслах. СК считает, что, как подчеркивалось в ходе Оценки работы, теперь срочно требуется, чтобы Комиссия решила вопрос об избыточных мощностях промыслового усилия и серьезно рассмотрела ограничение поискового промысла во всех без исключения подрайонах и на участках по странам-членам. Мы уже решили, что в Подрайоне 48.6 промысел одновременно ведется не более чем одним судном из каждой страны. Мы должны срочно рассмотреть

аналогичные положения для всех других мер по сохранению о поисковых промыслах, так чтобы количество судов из каждой страны-члена было соизмеримо с предохранительными ограничениями на вылов и приоритет отдавался научному вкладу, а не экономической выгоде".

12.39 Республика Корея сделала следующее заявление:

"Корея признает критику в отношении достижения низких статистических показателей перекрытия при мечении, хотя это и не связано с несоблюдением. Признав это, Корея отзывает одно судно из Подрайона 48.6 и три судна с Участка 58.4.2. Этот отзыв включает судно *Insung No. 1*, которое было в центре критических выступлений стран-членов. Решение об отзыве было принято, чтобы служить предупреждением владельцу судна *Insung No. 1*. Корея просит страны-члены с пониманием отнестись к ее намерению и заявляет, что неуместно препятствовать участию этого судна в поисковом промысле. В течение этой недели Корея неоднократно выражала свою готовность наладить сбор научных данных, чтобы внести вклад в проведение устойчивой оценки запаса в целях лучшего достижения целей АНТКОМ. В заключение, Корея выражает свою искреннюю признательность всем странам-членам, и особенно Новой Зеландии, за понимание ее позиции".

Ледяная рыба

12.40 Комиссия пересмотрела ограничения на промысел *C. gunnari* в Подрайоне 48.3 (п. 4.49). Пересмотренное ограничение на вылов *C. gunnari* в 2010/11 г. составляет 2 305 т. Кроме того, тип альтернативного материала для шнура, используемого при обвязывании сетей (МС 42-01, сноска 3(i)), был изменен на "органический/биodeградируемый". Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период, и была принята МС 42-01 (2010).

12.41 Комиссия пересмотрела ограничения на промысел *C. gunnari* на Участке 58.5.2 (п. 4.49). Пересмотренное ограничение на вылов *C. gunnari* в 2010/11 г. составляет 78 т. Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период, и была принята МС 42-02 (2010).

Криль

12.42 Комиссия напомнила, что не было представлено уведомлений о поисковом промысле криля в Подрайоне 48.6 в предстоящем сезоне (п. 11.37) и ограничения в МС 51-05 (2009) не продлеваются на 2010/11 г. Однако требования общей меры для поисковых промыслов криля были перенесены на 2010/11 г., чтобы служить руководством для стран-членов, которые, возможно, пожелают представить уведомление о поисковых промыслах криля в 2011/12 г. Была принята МС 51-04 (2010).

Крабы

12.43 Комиссия оставила в силе существующие ограничения для промысла крабов в Подрайоне 48.3 в 2010/11 г., и МС 52-01 (2010) была принята. Комиссия отметила, что от любой страны-члена, желающей участвовать в этом промысле, требуется уведомить о ее намерении по крайней мере за три месяца до начала промысла (МС 52-01, п. 3).

12.44 Комиссия напомнила, что не было представлено уведомлений о поисковом промысле крабов в Подрайоне 48.2 или о поисковом промысле крабов в Подрайоне 48.4 в предстоящем сезоне (п. 11.37). Ограничения в МС 52-02 (2009) и 52-03 (2009) не продлеваются на 2010/11 г.

Новые резолюции

12.45 Комиссия приняла резолюцию, направленную на то, чтобы страны-члены подтвердили свою готовность предупреждать, сдерживать и ликвидировать ННН промысел в зоне действия Конвенции в соответствии с действующими мерами по сохранению (Приложение 6, п. 2.48). Резолюция 32/XXIX (Предупреждение, сдерживание и ликвидация ННН промысла) была принята.

Другие обсуждавшиеся меры

Система портовых инспекций

12.46 Комиссия рассмотрела предложение об изменении МС 10-03.

12.47 Представляя это предложение, ЕС и США подчеркнули его важность в контексте ННН промысла. Они также отметили, что это усилит МС 10-03 и приведет Систему портовых инспекций АНТКОМ в соответствие с тем, что будет требоваться в рамках Соглашения ФАО о мерах государств порта (СМГП), принятого путем консенсуса в ноябре 2009 г.

12.48 США отметили замечание, сделанное ГОР о том, что "до тех пор, пока все государства порта не введут сходные и согласованные меры в отношении иностранных рыболовных судов, заходящих в их порты, будут сохраняться лазейки". США выразили мнение, что помимо устранения лазеек, выявленных ГОР, поправки, которые они предложили, будут содействовать соблюдению существующих требований МС 10-03, а также положений МС 10-06 и 10-07, которые призывают страны-члены ограничить заход в порт и доступ к портовым услугам для судов, включенных в составленные АНТКОМ списки ННН судов. В этом предложении формулируются минимальные требования в отношении захода в порт и доступа к портовым услугам, проведения инспекций и подготовки инспекторов, а также последующих действий, соответствующих тем, которые установлены в СМГП ФАО.

12.49 США и ЕС отметили, что хотя несколько стран-членов уже подписали это соглашение ФАО, одна страна-член выразила озабоченность по поводу того, что предлагаемые поправки преждевременно и неправомерно вводят это соглашение посредством механизма мер АНТКОМ по сохранению. Другие страны-члены не согласились с этим и отметили, что хотя эти предлагаемые поправки приведут

обязанности государств порта в рамках МС 10-03 в большее соответствие с обязанностями, вытекающими из соглашения ФАО, масштаб этого предложения по-прежнему ограничивается теми ресурсами и видами деятельности, которые находятся в компетенции АНТКОМ.

12.50 ЕС отметил, что переговоры по СМГП велись на протяжении последних трех лет и что с учетом времени, которое потребуется для ратификации СМГП, срочно требуется закрыть лазейки в системе АНТКОМ сейчас, чтобы обеспечить ее эффективность в борьбе с ННН промыслом. ЕС отметил, что другие организации приняли аналогичные меры, и напомнил странам-членам, что он предложил отложить осуществление в АНТКОМ до июня 2012 г. Помимо того, что это является рекомендацией ГОР, предложение будет включать суда, имеющие на борту криль.

12.51 ЕС вновь заявил, что без надежного контроля за портами и рынками АНТКОМ никогда не сможет полностью решить вопрос ННН промысла, поскольку ННН уловы будут по-прежнему выгружаться и продаваться. ЕС призвал страны-члены полностью выполнять свои обязанности по обеспечению эффективности АНТКОМ в деле сохранения морских живых ресурсов и принять это предложение.

12.52 Большинство стран-членов выразили свою полную поддержку этому предложению. По мнению этих стран-членов, усиление портового контроля закроет существующие лазейки и будет содействовать предупреждению и сдерживанию ННН промысла. Некоторые страны-члены также выразили мнение, что принятие более сильной меры о портовых инспекциях важно для репутации АНТКОМ и имеет отношение к его работе.

12.53 Несколько стран-членов призвали все страны-члены АНТКОМ ратифицировать СМГП и проявить политическую волю путем конструктивного участия в 2011 г. в целях принятия поправок к МС 10-03 на АНТКОМ-XXX. Некоторые страны-члены также выразили мнение, что нератификация СМГП не препятствует тому, чтобы его положения были приняты АНТКОМ.

12.54 Германия отметила, что Постановление ЕС по ННН № 1005/2008 наложило значительную административную нагрузку на страны-члены ЕС. Германия считает, что АНТКОМ не должен растрачивать эти усилия, оставляя открытыми другие лазейки.

12.55 Поблагодарив США и ЕС за их предложение, Аргентина отметила, что этот текст отражает концепции и критерии, вытекающие из СМГП ФАО 2009 г., которое пока не вступило в силу. Она напомнила, что некоторые страны-члены уже подчеркивали, что СМГП все еще находится на рассмотрении их компетентных властей и что требуется больше времени для обдумывания этого предложения. Она далее отметила, что государства имеют право решать, давать ли свое согласие на обязательность для них соглашения и когда это делать. Принятие таких концепций и критериев в рамках АНТКОМ будет означать обход необходимых шагов, ведущих к одобрению на национальном уровне.

12.56 Намибия и Южная Африка выразили свою благодарность ЕС и США за их предложение, особенно за намерение включить виды помимо клыкача, и с удовлетворением отметили, что это предложение включало принципы СМГП. Намибия считает, что это предложение усилит возможности государств порта по осуществлению большего контроля над судами. Южная Африка отметила, что она полностью

осведомлена о проблеме ННН промысла и в связи с этим поддерживает СМГП в принципе, но пока не ратифицировала его, и поэтому ей требуется больше времени на выполнение содержащихся в нем требований.

12.57 АСОК выразил свою полную поддержку этому предложению и поблагодарил его соавторов за его представление. АСОК напомнил странам-членам о проведенном им анализе пробелов, в котором объясняется целесообразность усиления мер государств порта. АСОК выразил разочарование по поводу того, что в этом году не удалось достичь прогресса по данному предложению, и настоятельно призвал авторов вернуться к нему в будущем.

12.58 США и ЕС поблагодарили те страны-члены, которые поддержали это предложение, и выразили разочарование относительно того, что Комиссия не смогла достичь большего прогресса по этому вопросу на текущем совещании. США и ЕС указали, что они обязуются продолжать работу по этому вопросу.

12.59 Комиссия призвала страны-члены продолжать работу по этому вопросу в течение межсессионного периода.

Система содействия соблюдению

12.60 Комиссия рассмотрела процесс исключения судов из списков ННН судов в межсессионный период в целях более частого обновления этих списков, как было рекомендовано ГОР (Приложение 6, п. 2.49). Такая процедура будет применяться к спискам ННН судов в МС 10-06 (Система содействия соблюдению мер АНТКОМ по сохранению судами Договаривающихся Сторон) и 10-07 (Система содействия соблюдению мер АНТКОМ по сохранению судами Недоговаривающихся Сторон). Комиссия не смогла завершить этот процесс и призвала страны-члены работать над этим вопросом в течение межсессионного периода.

12.61 Представляя эти предложения, ЕС заявил, что они касаются рекомендации ГОР, в которой говорится, что "АНТКОМ должен пересмотреть процесс (включая необходимость консенсуса), сроки и периодичность добавления или исключения судов из списка ННН судов", с тем чтобы эти списки обновлялись чаще, и что дискуссии в рамках Пункта 9 относительно исключения из списка двух ННН судов, плавающих под китайским флагом, сделали эти предложения еще более актуальными и своевременными. ЕС также отметил, что такая процедура уже имеется во многих организациях, включая ИККАТ, ИОТС и WCPFC, Договаривающимися Сторонами которых являются многие страны-члены АНТКОМ.

Рыночная мера

12.62 Комиссия рассмотрела предложение о принятии рыночной меры (ССАМЛР-XXIX/39).

12.63 Представляя Комиссии это предложение, ЕС напомнил о том, что он предлагает эту меру на протяжении пяти лет. ЕС отметил, что несмотря на значительный прогресс в отношении контроля за гражданами государств, как представляется, ННН промысел в

зоне действия Конвенции не сокращается, о чем свидетельствует значительный рост ННН уловов в 2009/10 г. по сравнению с последним сезоном. ЕС выразил мнение, что, по-видимому, АНТКОМ не в состоянии далее контролировать ННН промысел и вследствие этого не выполняет целей Статьи II Конвенции, и, в свою очередь, Договора об Антарктике, и ответственность за это лежит на тех странах-членах, которые блокируют принятие рыночной меры. ЕС считает, что контроль за портами и рынками является существенным элементом борьбы с ННН промыслом. ЕС также отметил, что делегации, которые выступили против этого предложения в SCIC, приняли аналогичные предложения в других организациях, и что эти организации рассмотрели и успешно ввели рыночные меры.

12.64 Отметив, что рыночные меры были введены другими организациями, несколько стран-членов решительно поддержали принятие таких мер АНТКОМ. По мнению этих стран-членов, не имеется никаких существенных правовых барьеров для ее принятия. Эти страны-члены считают, что тремя существенными шагами в деле борьбы с ННН промыслом являются контроль за портами, контроль за рынками и контроль за гражданами стран. Эти страны-члены призвали АНТКОМ удвоить свои усилия по контролю за торговлей ННН уловами клыкача, поскольку АНТКОМ быстро истощает другие решения.

12.65 Отметив также, что предложение о мере государств порта и предыдущее предложение об улучшении Инспекционной системы не были приняты путем консенсуса, некоторые страны-члены выразили сожаление относительно того, что АНТКОМ вновь не может принять критически важные меры против ННН промысла. США вновь заявили о своей поддержке этого предложения и высказали сожаление относительно того, что это предложение, как и предложения о мерах государств порта и об Инспекционной системе – все из которых предназначены для борьбы с ННН промыслом – были заблокированы.

12.66 Аргентина выразила свое разочарование, отметив, что не было получено никакого ответа относительно соображений правового порядка, представленных ею в 2008 и 2009 гг., от тех стран-членов, которые предложили это сделать. Аргентина заявила, что, по ее мнению, очень трудно поддерживать принятие процедур, которые она считает несоответствующими международному праву. Основания такой позиции уже были подробно объяснены.

12.67 Аргентина заявила, что надо просто прочитать результаты оценки работы отдельных РРХО, чтобы убедиться, что ННН промысел в некоторых случаях в основном проводится самими членами РРХО. В некоторых случаях вплоть до 50% видов в компетенции РРХО подвергаются чрезмерной законной эксплуатации. Практические последствия заключаются в том, что доверенные РРХО ресурсы эксплуатируются их членами так, как будто они являются их законными владельцами. В результате, очевидно, что АНТКОМ не должен следовать этому примеру. С другой стороны, странам-членам следует тщательно проанализировать, что лучше всего отвечает целям Конвенции в каждом конкретном случае.

12.68 Аргентина заявила, что, с практической точки зрения, разработка списка ННН государств – помимо того, что это не соответствует духу АНТКОМ и международному праву, – просто приводит к неопределенности относительно фактического флага каждого судна. Ценная информация, представленная Испанией относительно судна *Tshaw*, и дипломатические демарши, о которых сообщил ЕС, служат доказательством скорости, с которой может проводиться изменение флага, а также использования

неразрешенных флагов ННН судами. Это создает неопределенность в отношении государственной принадлежности судна-нарушителя подобно тому, как в отчетах о наблюдении невозможно сделать вывод о национальности экипажа по языку, использовавшемуся в радиопереговорах.

12.69 Более того, Аргентина отметила, что МС 10-08 начала приносить некоторые плоды, хотя она и не используется в максимальной степени для того, чтобы "фактически лишить участников выгоды" и "отговорить от дальнейшего участия в незаконной деятельности". Например, добавочный вес, удержанный судном за счет того, что оно не метит крупных особей, фактически является незаконной коммерческой выгодой. Будет целесообразно рассчитывать законно удержанный вес, с тем чтобы действовать соответственно. Кроме того, хотя и вызывает удовлетворение то, что к владельцу ННН судна применяются санкции, Аргентина не может не заметить, что одна выгруженная с ННН судна партия оценивается примерно в 1.5 млн евро. Как поняла Аргентина, штраф не лишил виновную сторону ее выгоды, и судно, к которому применили санкции, продолжает работать под другим названием. Применять МС 10-08 к отдельным лицам намного проще, чем применять ее к бенефициарным владельцам, которыми обычно являются юридические лица. Это именно тот вопрос, на который должны быть направлены основные усилия АНТКОМ.

12.70 Аргентина также заявила, что за счет довольно порочного механизма те капиталы, которые финансируют и получают выгоду от ННН промысловой деятельности, которая может побудить страны-члены включить какое-либо государство в список за то, что оно, предположительно, неспособно контролировать свою флотилию, – это те же капиталы, которые будут финансировать и получать выгоду от эксплуатации ресурсов, при этом прибегая к другим флагам. В заключение, Аргентина полагает, что механизм, в настоящее время предусмотренный в МС 10-08, при применении его с необходимой настойчивостью может предоставить решение стоящей перед АНТКОМ проблемы. Аргентина придерживается того мнения, что предложение ЕС потребует безрезультатных усилий помимо того, что оно также не соответствует международному праву.

12.71 Намибия и Южная Африка проинформировали Комиссию о том, что консультации по рыночным вопросам в их странах все еще продолжаются и этот вопрос также стоит на повестке дня Сообщества развития стран Южной Африки (САДК) для рассмотрения его министрами, ответственными за рыболовство. В связи с этим они уведомили Комиссию о том, что в настоящее время они не могут принять окончательное решение по этому предложению.

12.72 Поблагодарив все страны-члены, которые поддержали его предложение, ЕС напомнил о своей готовности консультироваться с любой страной-членом при любом рассмотрении рыночных мер в будущем.

12.73 Многие страны-члены отметили, что они будут продолжать работу по этому вопросу в течение межсессионного периода.

Морские охраняемые районы

12.74 Австралия сделала следующее заявление:

"Австралия хотела бы поблагодарить многие страны-члены за значительное продвижение работы по мере по сохранению, направленной на создание отдельных МОР АНТКОМ и репрезентативной системы антарктических МОР.

Австралия считает, что МОР внесут вклад в достижение целей Статьи II в соответствии с механизмами, предусмотренными в Статье IX, когда меры по сохранению, сформулированные на основании наилучшей имеющейся научной информации согласно Статье IX.1(f), могут позволить определять открытые и закрытые зоны, районы или подрайоны для целей научного изучения или сохранения, включая особые зоны охраны и научного изучения согласно Статье IX.2(g).

Австралия очень разочарована тем, что проект этой меры по сохранению не был принят на этом совещании, учитывая:

- (i) что в 2005 г. Комиссия утвердила рекомендации Научного комитета, вытекающие из Семинара 2005 г. по морским охраняемым районам (CCAMLR-XXIV, в п. 4.12; SC-CAMLR-XXIV, пп. 3.51–3.65);
- (ii) отмеченную Комиссией высокую приоритетность, которую Группа по оценке работы АНТКОМ придала созданию системы МОР, при этом Группа по оценке рекомендовала, чтобы АНТКОМ в срочном порядке принял шаги по определению МОР, в том числе в районах открытого моря акватории АНТКОМ (CCAMLR-XXVII, п. 17.9);
- (iii) согласие Комиссии разработать систему МОР в соответствии с целью ВСУР по развитию репрезентативной системы МОР к 2012 г. (CCAMLR-XXVIII, п. 7.19).

Австралия считает, что Комиссия достигла согласия относительно:

- (i) различных целей, в достижение которых могут внести вклад МОР, включая репрезентативную систему, одоблив эти цели в 2005 г. и отметив, что разработка МОР должна соответствовать Конвенции АНТКОМ и в целом международному праву;
- (ii) требований к отдельным МОР АНТКОМ, которые должны рассматриваться при принятии МОР, отметив, что конкретные требования для каждого МОР могут быть определены только тогда, когда определены конкретные цели, например, природоохранные и/или научные цели;
- (iii) необходимости принятия механизмов, которые обеспечат, чтобы промысел, исследования или другая деятельность не влияли на особые ценности МОР АНТКОМ;
- (iv) требований по пересмотру;

- (v) необходимости развития связей с другими организациями, которые могут содействовать сохранению морских живых ресурсов Антарктики.

Несмотря на дискуссии, проходившие в течение последних двух недель, Австралия не считает, что существуют коренные разногласия относительно того, что необходимо в этой мере по сохранению. При этом Австралия не согласна с тем, что инициатор МОР должен единолично отвечать за подготовку его научной стороны или содействие его целям. Австралия убеждена, что сообщество АНТКОМ разделяет стремление к обеспечению сохранения морских живых ресурсов Антарктики. С этим убеждением Австралия распространила пересмотренный проект, восстановив часть текста для дальнейшего обсуждения, и надеется, что она сможет вести работу со странами-членами в целях подготовки таких формулировок, которые позволят достичь этих согласованных целей и согласованных планов в предстоящем году. Австралия считает, что принятие этой меры в следующем году предоставит прочную и прозрачную основу для создания системы МОР АНТКОМ к 2012 г."

12.75 Новая Зеландия сделала следующее заявление:

"Новая Зеландия хотела бы поблагодарить Австралию за героические усилия, связанные с ее мерой по сохранению, в целях создания репрезентативной системы МОР. Хотя и жаль, что мы не смогли достичь консенсуса относительно этой меры, дискуссия была очень насыщенной и мы располагаем намного лучшей информацией о том, в каком направлении нам следует продолжать работу по созданию такой сети. Новая Зеландия благодарит Австралию за подготовленный ею окончательный проект этой меры и надеется продолжить работу над ним с Австралией в межсессионный период. Новая Зеландия считает, что возможность принятия такой меры во время 30-й годовщины АНТКОМ в 2011 г. будет уместным шагом".

12.76 СК присоединилось к выраженной Новой Зеландией благодарности в адрес Австралии за ее усилия и надеется продолжить работу по этому вопросу в течение межсессионного периода.

Общие вопросы

12.77 Австралия сообщила Комиссии, что любой промысел или промысловая научно-исследовательская деятельность в тех частях участков 58.4.3a, 58.4.3b и 58.5.2, которые составляют ИЭЗ Австралии вокруг австралийской территории – о-вов Херд и Макдональд, могут проводиться только с предварительного разрешения австралийских властей. Австралийская ИЭЗ распространяется на 200 мор. миль от этой территории. Неразрешенный или незаконный промысел в этих водах является серьезным нарушением согласно австралийским законам. Австралия просит другие страны-члены АНТКОМ о содействии, т. е. чтобы они обеспечили осведомленность своих граждан и судов о границах австралийской ИЭЗ и о необходимости иметь предварительное разрешение на промысел в этой зоне. Австралия ввела строгие меры по контролю, обеспечивающие ведение промысла в ее ИЭЗ только на устойчивой основе. В настоящее время все концессии на промысел выданы и дополнительных концессий на законный промысел в ИЭЗ не имеется. Австралийское законодательство предусматривает серьезные наказания за ведение незаконного промысла в австралийской ИЭЗ,

включая немедленную конфискацию иностранных судов, замеченных в такой деятельности. Все вопросы относительно ведения промысла в австралийской ИЭЗ следует сначала направлять в Австралийское управление рыбного хозяйства.

12.78 Комиссия выразила благодарность Дж. Слокам (Австралия) за руководство группами по подготовке проектов мер по сохранению в SCIC и Комиссии.